Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1950)
Heft: 1

Artikel: S'il pleut, s'il vente...
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792432

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

S'IL PLEUT, S'IL VENTE...

Jaquette très vague avec un large col nouveau très alluré et poches pratiques ; jupe assortie.

Blouson de golf à côtes en tricot ton sur ton, fermeture éclair ; jupe assortie.

Ensemble très chic et très sportif, jaquette vague avec col pouvant être porté rabattu ou relevé, fermeture éclair ; jupe assortie.

Le « mauvais temps » n'est plus l'ennemi de la femme et de l'élégance ! Ces ravissants vêtements de pluie et de plein-air permettent à la femme de braver les éléments sans renoncer à être habillée avec chic. Il s'agit de costumes et de deux pièces d'un genre absolument nouveau, en gabardine de coton de haute qualité, à double imprégnation hydrofuge permanente, de la qualité qui était utilisée jusqu'aujourd'hui uniquement pour la fabrication d'imperméables et de blousons ou jaquettes de sport. Très originaux et très racés, ces ensembles jeunes et sympathiques, qui donnent à la femme la possibilité d'être toujours correctement et élégamment habillée par temps douteux, conviennent parfaitement bien à la pratique des sports, au tourisme en auto ou en avion, aux randonnées à bicyclette, au golf, au camping, etc. On les trouve en quinze coloris environ, des teintes pastel aux couleurs plus vives et soutenues. Ajoutons que l'on peut porter séparément jupes et jaquettes ou blousons, ce qui permet d'en varier et d'en étendre l'usage.

Modèles de la **S.A. Jacob Scherrer**,
Fabrique de lingerie et de robes, **Romanshorn**

Photos Hœnig

Société anonyme A. et R. MOOS, Weisslingen

Flanelle « Lanella » (50 % laine, 50 % coton) qualité « Sanfor » résistant aux mites, unie, imprimée et tissée couleurs.

Plain, printed and colour-woven „ Lanella " flannel (50 % wool, 50 % cotton), „Sanfor" quality, mothproof.

Flanela de semilana «Lanella» (50 % lana, 50 % algodón) «Sanfor» y resistente a la polilla, en liso, de textura en colores y estampada.

Halbwollflanell „ Lanella" (50 % Wolle, 50 % Baumwolle) „ Sanfor " und mottenecht in uni, buntgewoben und bedruckt.

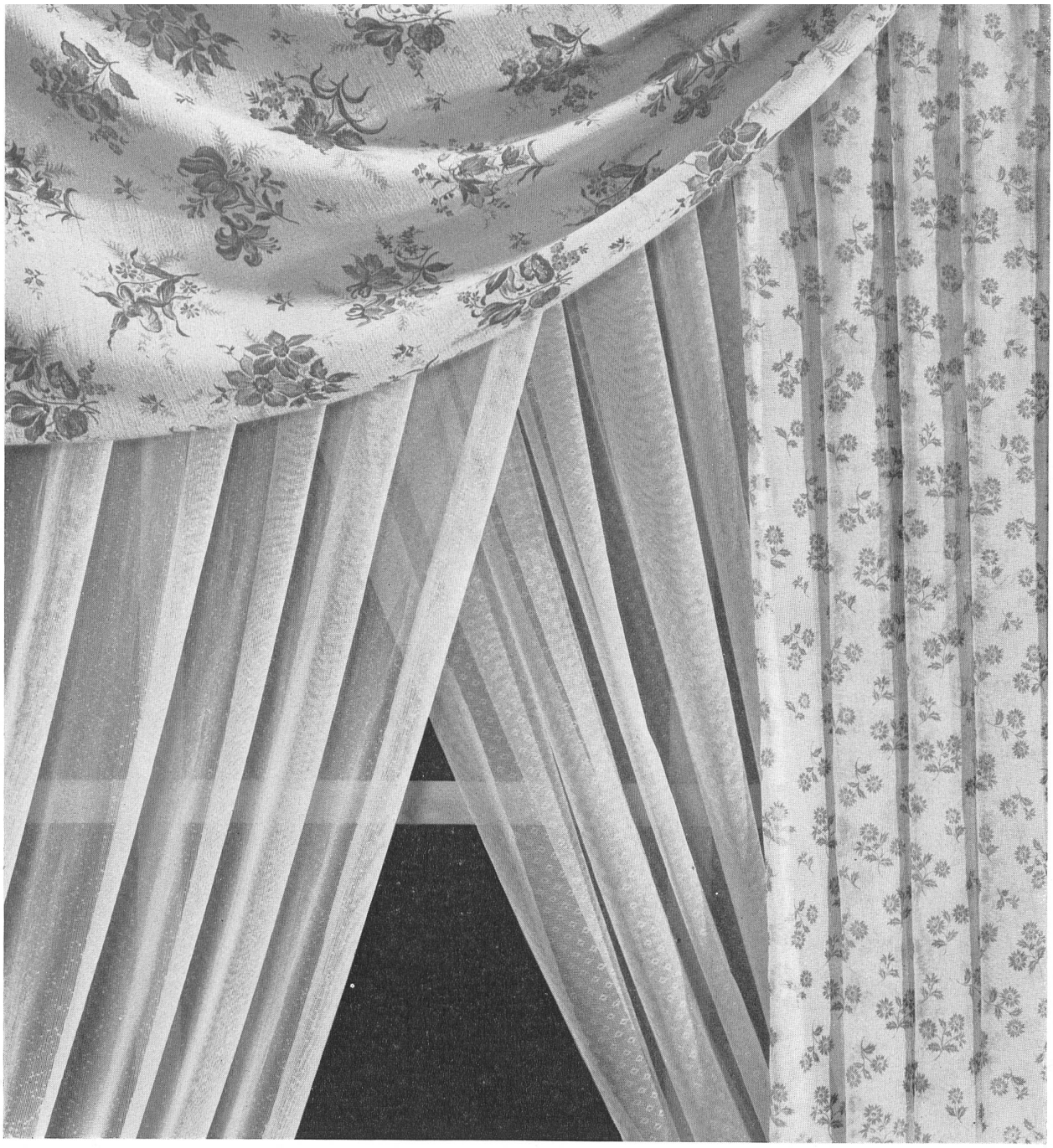
Christian Fischbacher Co., St-Gall

Tissus mode nouveaux infroissables en coton retors pour blouses et robes d'enfants. Effets de tissage variés et originaux ; tissus blancs, teints et tissés en couleurs.

Fashionable uncrushable fabrics in cotton twist for blouses and children's frocks. Varied and original weave effects ; white, dyed and colour-woven fabrics.

Tejidos de torzal de algodón, de alta moda, inarrugables, con múltiples y originales efectos de textura, blanqueados, teñidos y tejidos en colores, para la confección de blusas y vestiditos de niño.

Neumodische, knitterfreie, duftige Baumwollzwirngewebe, in vielartigen, aparten Webeffekten, weiss, farbig, buntgewebt, für Blusen- und Kinderkleidchen-Fabrikation.



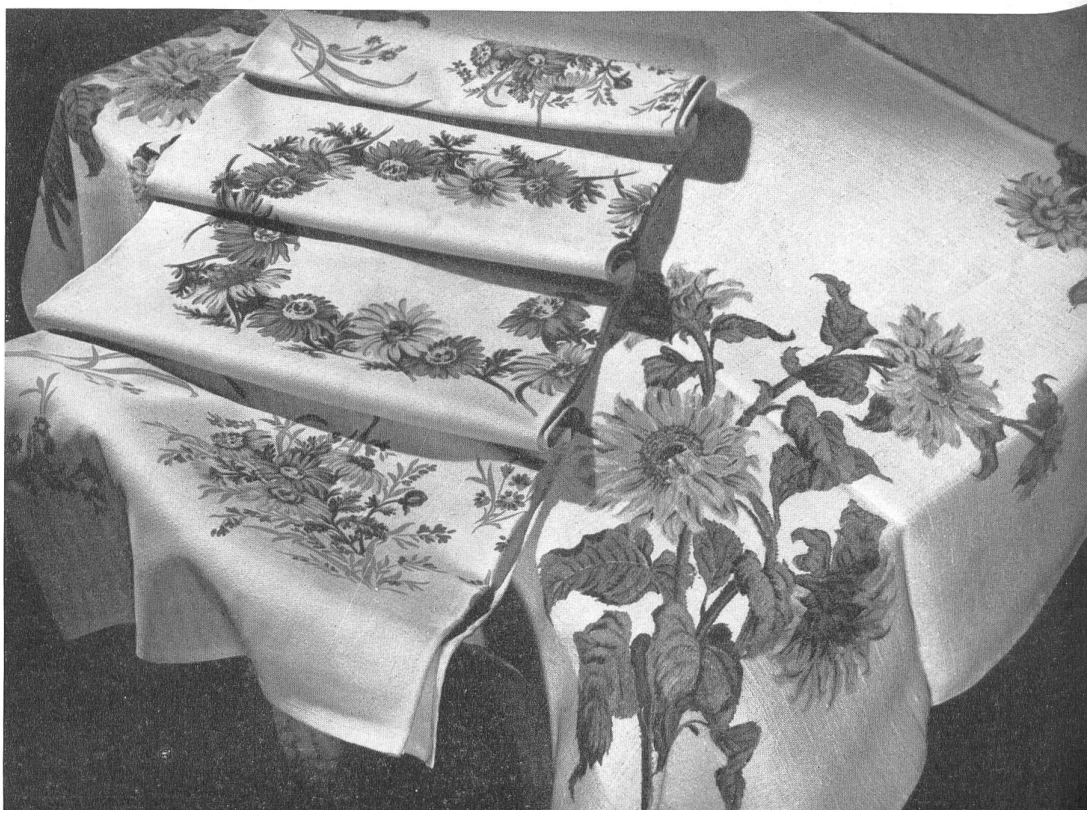
Filtex S. A.,
St-Gall

Tissus pour ameublement et rideaux.

Curtain and furnishing fabrics.

Tejidos de tapicería para muebles y cortinajes.

Dekorations- und Möbelstoffe.



Winzeler, Ott et Cie S. A.,
Weinfelden

« Woco »

Motifs floraux aux riches coloris, solides à la lumière et au lavage ; échantillons de la dernière collection d'impressions à la main si appréciées.

Richly coloured floral designs, fast to light and washing, from the latest collection of popular hand-printed fabrics.

Dos dibujos florales modernísimos, con gran riqueza de colorido, tomados de la tan apreciada colección de estampados a mano, garantizados resistentes a la luz y al lavado.

Zwei der neuesten farbenreichen Blumendessins aus der beliebten Handdruck-Kollektion ; garantiert licht und waschecht.

Stoffel & Cie, St-Gall Photo Bauty

Filature, tissage, finissage
Spinning, weaving, finishing.

Tissus mode en coton pour élégantes robes d'été.
Fashionable cotton fabrics for smart summer frocks.

Hilado, tejido, acabado.
Spinnerei, Weberei, Veredelung

Tejidos de moda para vestidos elegantes de verano.
Modische Baumwollgewebe für elegante Sommerkleider.

S. Kirschner, Zurich

Cravates et écharpes.
Ties and scarves.
Corbatas y chales.
Krawatten und Scharpen.

Photo Bauty

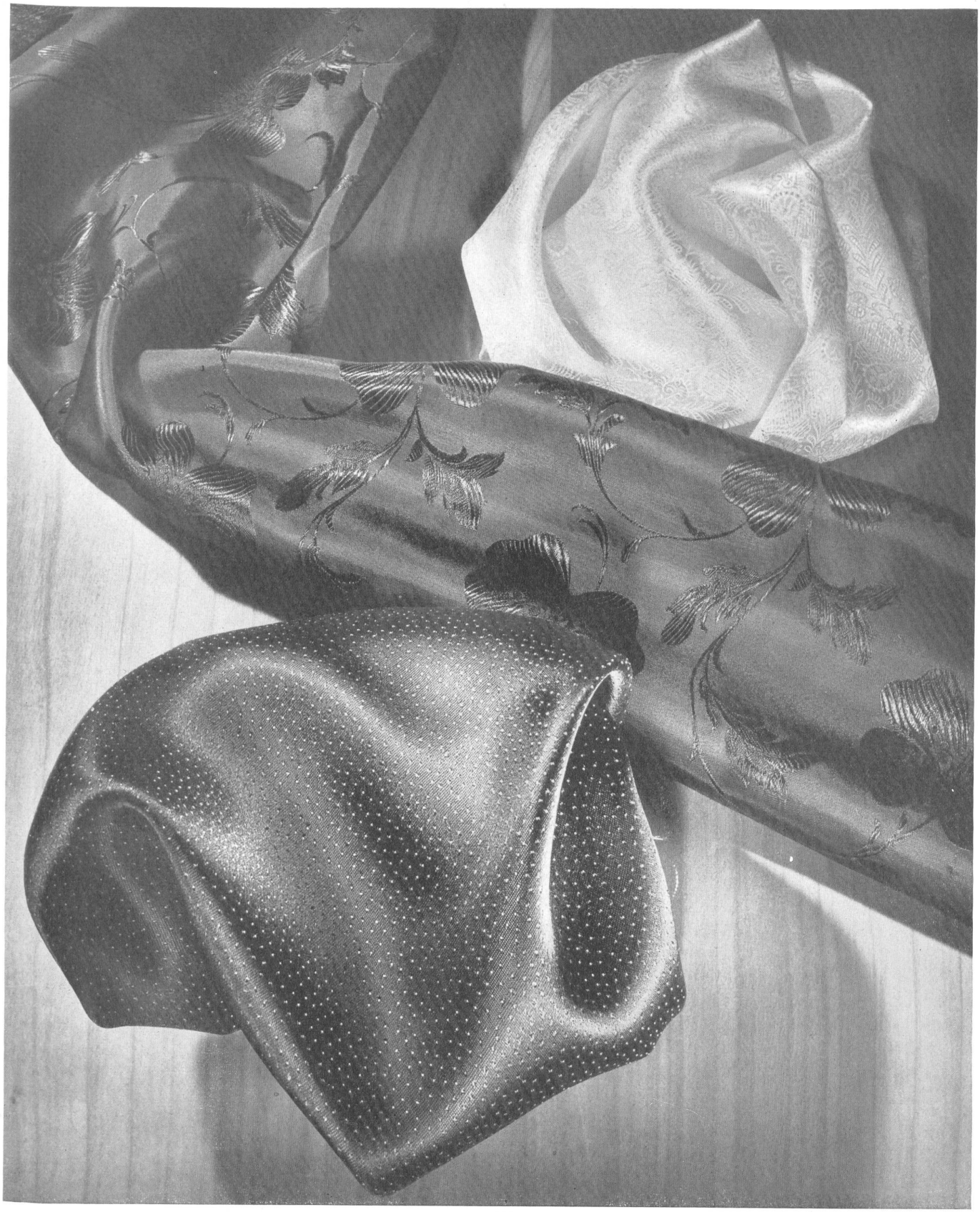


Photo Bauty

Berthold Guggenheim, Zurich

« bégé »

Quelques échantillons de la collection de nouveautés façonnées.

Samples from the collection of figured novelties.

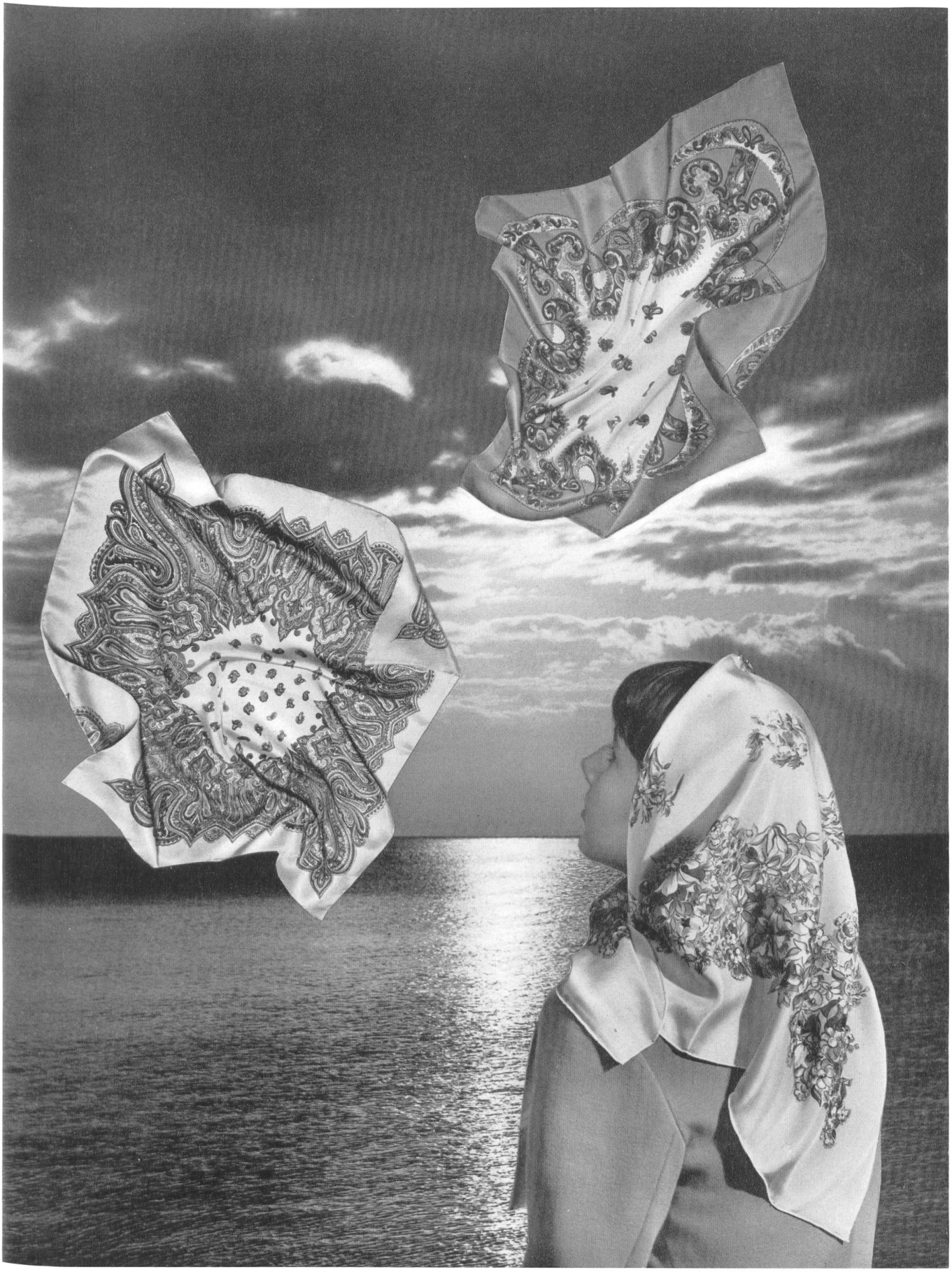
Algunas muestras de la colección de novedades labradas.

Ein Teil der Nouveautés-Façonnés Kollektion.

Photo Droz

J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall

Carrés pure soie et mouchoirs imprimés sur soie.
Pure silk squares and printed silk handkerchiefs.
Pañoletas de seda y pañuelos de bolsillo, de seda estampada.
Seidencarrés und Druckseidentaschentücher.



F. Blumer & Cie, Schwanden

Carrés pure soie imprimés à la main.
Pure silk hand printed squares.
Pañoletas de pura seda estampados a mano.
Reinseidencarrés Handdruck.

Photo Droz

Joh. Müller S. A., Strengelbach

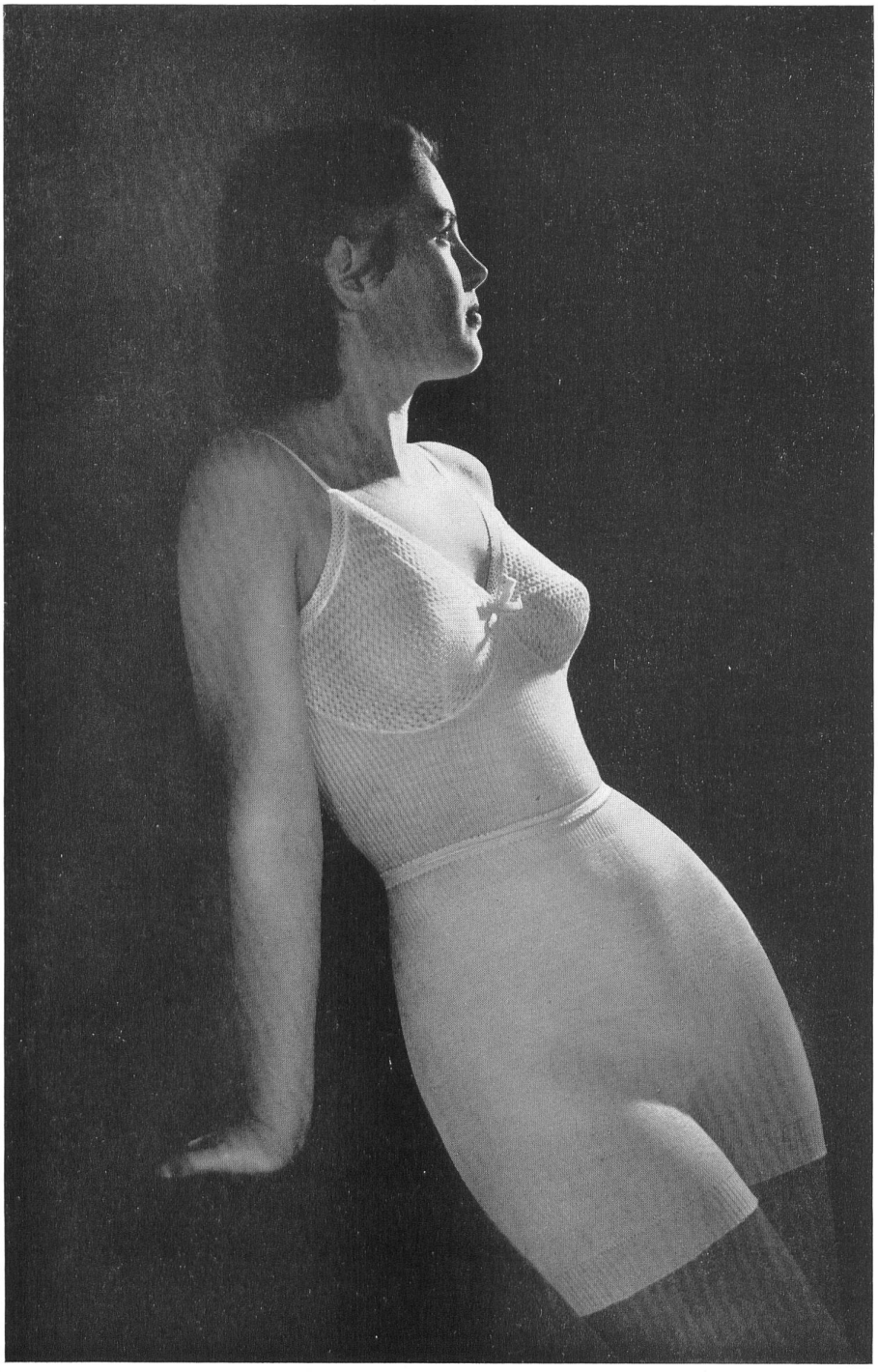
« STREBA »

Garniture en fin tricot, de coupe impeccable, choisie dans une nouvelle collection très variée.

A superbly styled fine tricot lingerie set, chosen from a very varied collection.

Juegos de lencería en punto fino para señora, de hechura irreprochable, que figura en la nueva y surtídisima colección.

Feingestrickte Damengarnitur von tadelloser Passform aus der neuen vielseitigen Kollektion.

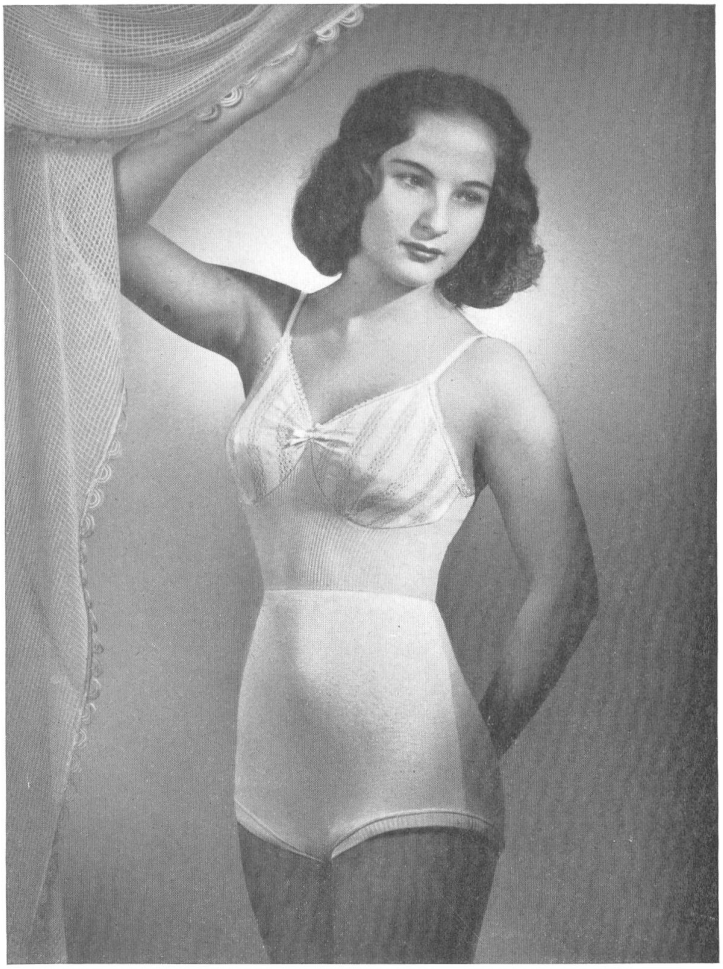


J. F. Rohrer-Bolliger, Romanshorn

« ROBORO »

Costume de bain.
Bathing suit.
Traje de baño.
Badeanzug.

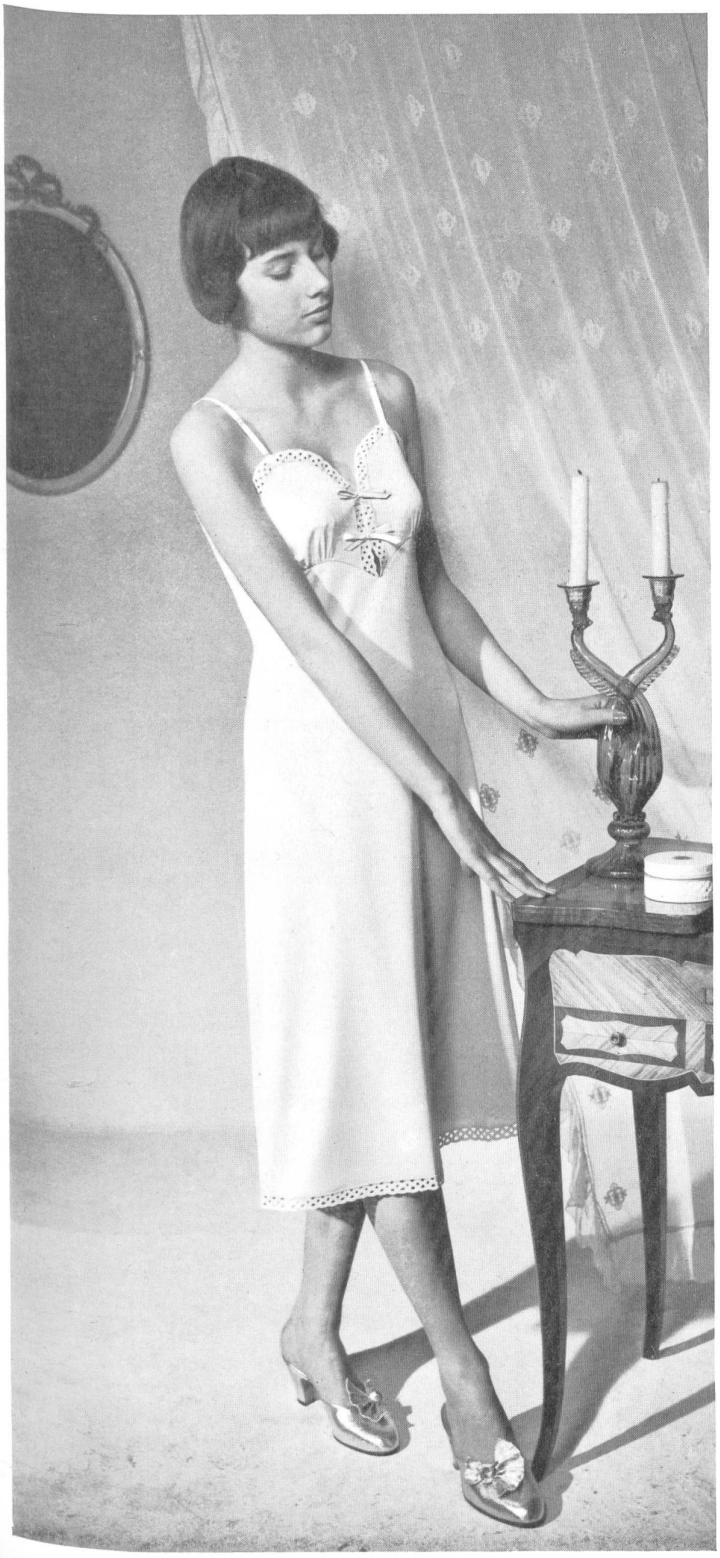
Photo Droz



Hochuli & Cie, Safenwil

« HOCOSA »

Lingerie fine pour dames, en fin tricot.
Dainty lingerie, in fine tricot.
Bonita ropa interior de punto fino para señora.
Hübsche, feingestrickte Damen-Unterwäsche.



A. Naegeli, Tricotfabriken Perlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, Winterthur

Jupon mode à broderie trous-trous très solide de la dernière collection.

Fashionable petticoat with very strong eyelet embroidery from the latest collection.

Enaga de moda, con bordados calados muy sólidos, entresacada de la nueva colección.

Moderner Unterrock mit sehr solider Durchbruch-Stickerei aus der neuen Kollektion.

Photos Droz

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle

Montres — Watches — Relojes — Uhren

Photo Bauty